

るもい 合議所ニュース

2月号

企業を育て 地域を伸ばす 商工会議所

ここまで来れば、
北海道。



バイ・留萌運動「お買い物は地元で」



「やん衆横丁」2月の陣！が2月4日・5日、留萌産業会館向「やん衆特設会場」で、「やん衆浜焼きセット」や新メニュー「やん衆浜鍋」、市内有名オリジナル屋台13店が出店し開催され、連日多くの市民が訪れ冬のイベントを楽しんだ。

「平成25年分の確定申告は、2月17日から始まります。」

会員の皆様、決算や申告の準備は終わりましたか。所得税は、納税者自らが税法に従い、所得金額と税額を正しく計算して申告し、納税するという「申告納税制度」を採用しています。判らないことがありましたら、商工会議所におたずね下さい。納期限は3月17日が最終日ですが、お早めに申告して下さい。

平成26年2月

留萌商工会議所

第2木曜日 3月13日金融相談室

各界代表ら飛躍を誓う

新年交礼会で二七〇名が出席

当所と留萌市が主催する新年交礼会が、一月六日午後六時から留萌産業会館二階大ホールで開催され、市内の経済人や官公庁、奉仕団体、町内会など各界の代表ら約二百七十名が午(うま)年の幕開けを祝い、一年の飛躍や留萌経済の活性化を誓った。



主催者を代表して高橋定敏市長が挨拶したほか、許士裕恭留萌開発建設部長、岡崎一智留萌振

留萌商工会議所青年部新年会

青年部会員の団結を誓う

留萌商工会議所青年部(安達仁会長)の新年会が交流委員会(田中光委員長)の主管により一月十七日午後七時から蛇の目寿司で開催



され、会員等三十名が出席した。新年会は、安達会長の挨拶の後、来賓として親会より對馬健一会頭、辻本哲也副会頭、梁川信専務理事、そして当青年部OB四名の紹介の後、對馬会頭の乾杯の挨拶で祝宴が始まった。

祝宴では、次年度三役予定者(武田佳彦会長、田中卓・折居巧・田中一江副会長、田中光専務理事)の紹介や、新春書き初め式が行われ安達会長が「剛毅果斷」、武田次年度会長が「協働共感」と書に綴り新年への想いを説明し、青年部会員の団結を誓った。

海賊対策後方支援派遣自衛官を激励

留萌駐屯地から56人

留萌市自衛隊協力会・自衛隊協力会留萌地区連合会(高橋定敏会長)主催の派遣海賊対処行動航空隊警護隊等壮行会が一月十日午後五時三十分から留萌産業会館2F大ホールで開催し、隊員の家族や部隊関係者、協力会関係者二百三十名が出席し一月下旬からジブチ共和国で任務に就く隊員五十六名を激励した。

隊員たちは第十五次要員として派遣されるもので、海上交通の要衝であるソマリア沖・アデン湾において、頻繁する海賊行為から船舶の安全を確保する海賊対処後方支援の任務に当たる。

壮行会では、高橋会長が「しっかり任務に励み、無事日本へ帰ってきてほしい」と激励を兼ねてあいさつをした。

派遣要員を代表して第十五次派遣海賊対処行動航空隊警護隊等壮行会



また、派遣隊員たちに留萌神社のお守りと「天塩しじみラーメン」が贈られた。

商工会議所 No.13 Q&Aコーナー

商工会議所について毎月お答えします。

会議所の空店舗活用支援について教えて

商店街区の空店舗を利用して、1年以上商業活動を行う個人並びに法人等を対象にその家賃の一部を支援する制度です。

どのくらい?

月2万円が限度で期間は1年間です。詳しくは、会議所へ!

港湾運送事業・自動車分解整備業・損害保険代理店業・石油荷役業

留萌斗ゲタ港運株式会社

代表取締役 井上貞幸

(〒077-0004) 留萌市元町1丁目4番地の3

電話(代表)0164-43-2211番 FAX0164-43-6873番

全市連合年末年始大売出し

95店が参加して実施

当所全市連合大売出し実行委員会主催の全市連合年末年始大売出しは、十二月十六日から一月三日までの十九日間、売上目標を一億五千万円に設定し実施したが、約一億三千万円の売上額となり目標額には達しなかった。

今年度の景品内容は、スチームオープン、お掃除ロボット、10インチ防水ポータブルテレビの家電三品からお好きな1品を選べる特賞を目玉に現金つかみどりを十本、お買い物券五千円を二十本、グルメ券三千円を三十本、灯油券二千

円を三十本、お米ゆめびりか三kgを七十本、のどごし生三百五十ミリリットル六缶入りを二百本の他箱ティッシュやカップ麺等、暮らしに欠かせない景品約一万一千本を用意した。また、ワクワク宝くじ券(三角くじのダルマ五枚と交換)を呈し、抽選でお買物券五百円が当たるワクワク賞も四百本用意した。

実行委員会では、本年度の反省点や、消費者の方々に喜んでもらえる大売出しの今後の課題について協議する。

留萌に春を呼ぶ「萌っこ春待里」開催!

あたたかな「春」と「ニシン」を待ちわびる「萌っこ春待里」。

今年、三月九日(日)午前十時から午後二時まで、陸上自衛隊留萌駐屯地グラウンドで開催されます。

留萌市民が手と手を繋ぎ、自分たちの身の丈にあつた手づくりの祭りを継続し、十六回目となりました。自己資金となる一枚五百円の「カンパ券」販売では地域住民皆様にご協力いただき、心より感謝申し上げます。

今年もお楽しみ企画が満載です。優勝賞金三万円が当たる「萌っこばんばレース」はじめ、小学四〜六年生対象のサッカーPK戦が新競技として加わりました。また、

海産物がもたらえる「モッコしよいレース」など名物雪上競技、スリル満点のジャンボ滑り台、豪華景品が当たるカンパ券大抽選会で、お祭り気分も最高潮! 「グルメ街道」では、「すりみ汁」「ぶた汁」「エビ汁」などの無料提供のほか、美味しい屋台がずらりと並びます。

会場には、「ころん太」くん、KAZUMOちゃんなどゆるキャラが集合します! カンパ券をお持ちの方は、市内巡回バスが無料で乗降できますので、ご家族皆さんで楽しい一日をお過ごしください。

スタンプ同笑顔で、お待ちしております! ■問い合わせ(村山)〇九〇一七六五八―六六三三

留萌産業会館ご利用に関する重要なお知らせ

日頃より留萌産業会館をご利用頂き、ありがとうございます。

皆様ご承知のとおり、平成二十六年四月より、消費税が現行の5%より8%へ値上げになります。それに伴い「留萌産業会館」の会場使用料も料金の改正を行う予定でおります。何卒、ご理解ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

かけ橋

No.33

留萌商工会議所青年部
私が青年部に入会して九年目を迎えました。

入会当時は先輩方に言われたまま、ただ無我夢中で青年部活動をしていた事を思い出します。当然のことながら先輩方が卒業され、後輩たちが入会し、刺激をもらいながら活動していく中で、私が一番に考えていることは、「経験と知識と人脈」この三つには制限がなく、様々なことにチャレンジし、その経験が知識となり、新しい人脈形成に繋がっていくと信じています。

地域の若手先導者として協力しあい、世の中の流れにも順応し、自らの企業の発展を原点としながら、会員が持っている力を最大限に発揮し、全員で乗り越え、地域に光をもたらせたいと考えています。

それが地域を支える青年経済人としての役割、これからの世の中を創っていく我々の役割だと考えています。

この先の見えない不景気だからこそ、我々の団体が「無くてはならない組織」と信じ、我々の企業を明るく、そしてまちな体を明るくする。そういった組織でありたいと思います。

監事 工藤 博仁

留萌港入出貨物

12月

◎積荷 一隻
▽小麦 一、五〇〇ト

◎揚荷 二八隻

▽木材 二、〇四八ト▽石炭 五七、四一〇ト▽アスファルト 二、一八四ト▽セメント 一五、五三三ト▽塩 一、三〇六ト▽油 七一、四二九ト

相談件数

1月

▽金融三(国金〇、総資金一)
▽経営六▽税務四八▽労働二三▽その他三▽計八三件

くだものは健康の母

生花、果実専門小売部、青果物卸売問屋
漬物製造販売事業

株式会社 丸々 田中青果

代表取締役 田中和子

留萌市栄町2丁目 TEL代42-0858
FAX 42-3978

全国どこでもお届けします



花キューベット

JFTDのフラワーギフト全国配達システム

オクルコトバ
0120-096518

中小企業相談所だより

所得税の確定申告書は 自分で作成してお早めに

平成二十五年分の所得税の確定申告の相談及び申告書の受付は、平成二十六年二月十七日(月)から同年三月十七日(月)までです。

申告書は郵便や信書便による送付又は税務署の時間外収受箱への投函により提出することができます。

詳しくは、国税庁ホームページ【www.nta.go.jp】で確認されるか、税務署におたずねください

【納付期限と振替納税の利用について】

確定申告による所得税の納期限は、平成二十五年三月十七日(月)です。申告書の提出後に、納付書の送付や納税通知等による納税のお知らせはありません。納付には便利な振替納税を是非ご利用ください。

【確定申告は正しく】

所得税は、納税者自らが税法に従い、所得金額と税額を正しく計算して申告し、納税するという「申告納税制度」を採用しています。確定申告をしなければならず、

いのに期限までに申告をしなかったり、誤った申告をすると、加算税が賦課される場合があります。延滞税を併せて納付しなければなりませんので、ご注意ください。

一年間の所得金額と税額を正しく計算し、お早めに申告と納税を行ってください。

【消費税 地方消費税(個人事業者)の確定申告と納税は正しくお早めに!】

平成二十五年分の個人事業者の消費税及び地方消費税の確定申告は、平成二十六年三月三十一日(月)が申告・納付の期限となっています。

【個人事業者の方の消費税及び地方消費税の確定申告について】

※平成二十五年分において「課税事業者」となるのは、次の方々です。

- 平成二十三年分の課税売上高が一千万円を超える事業者。
- 平成二十三年分の課税売上高

が一千万円以下の事業者で、平成二十四年十二月末までに「消費税課税事業者選択届出書」を提出している事業者。

平成25年分事業所得の青色 決算相談室設置についてのお知らせ

留萌商工会議所では、例年青色申告をはじめて年数の少ない個人事業主を対象に青色申告決算書作成のご相談に応じておりますが、本年度も下記により相談室を設置し、皆さんのお手伝いをいたします。

なお、本年度も消費税課税事業者の方々の申告についても同時に相談をお受けいたしますのでご利用下さい。決算指導をご希望の方はお早めにお申し込み下さい。

記

- 1. 期 間 2月10日～3月14日まで
- 1. 場 所 留萌商工会議所
- 1. 相談手数料
 - イ) 13,000円程度
 - ロ) 消費税申告手数料 3,000～6,000円
- 1. 相談日 個別にご通知いたします。
- 1. 申込先 留萌商工会議所
TEL42-2058 FAX43-8322

商工会議所の推薦で 無担保・無保証人融資 が受けられます

—マル経資金のご案内—

マル経資金

- 運転・設備資金ともに1,500万円以内
- 返済は運転資金7年以内
- 設備資金10年以内

金利1.60%

● 融資対象

市内で1年以上営業し、半年以上商工会議所の経営指導を受けている企業で、従業員が20人以下(商業・サービス業は5人以下)の個人又は法人で税金を完納している方。

★お問い合わせについては指導課まで。
TEL42-2058

北海道運輸局長指定工場・各種自動車分解整備

キズ ハコミ サビ
安い・早い

カークリニック 板金塗装

株式会社 光和自動車整備工場

留萌市南町4丁目120番地 ☎42-5903 FAX42-5928

経営知識

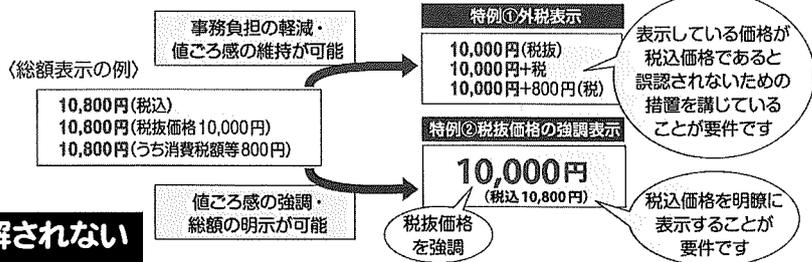
No.19

消費税改正(4月1日～)直前対策として、価格の表示について説明します。

「総額表示」義務が緩和され、「外税表示」「税抜価格の強調表示」が認められています

平成25年10月1日から平成29年3月31日までの間、総額表示義務(消費者に商品の販売やサービスの提供等を行う場合に、消費税額を含めた価格を表示する義務)が緩和され、次の2つの特例(外税表示・税抜価格の強調表示)を利用することが認められています。

値札等をいつから貼り替えるのか、その時期を決定し、早めに準備をしましょう!



特例①「外税表示」は、消費者に誤解されないための対策が必要です

外税表示が認められるには、消費者に対して「現に表示する価格が税込み価格であると誤解されないための措置(誤解防止措置)を講じている」という要件を満たす必要があります。

●「税抜価格」のみを表示する場合の誤解防止措置の例

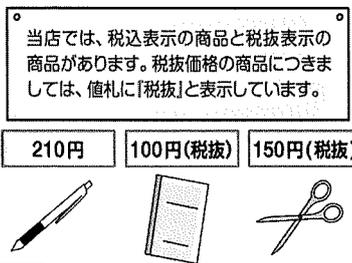
例①:個々の値札等で表示する場合

※値札の他、チラシ、看板、ポスター、商品カタログ、インターネットのウェブページ等が対象となります。



例③:店内の一部の商品等について、税抜価格のみの表示を行う場合

徐々に税抜価格の値札等への変更作業を行う店舗等では、「税込価格の値札」と税抜価格のみの値札が同一店舗内に混在する場合があります。このような場合には、店内等どの商品等の価格が税抜価格のみの表示になっているのかを個々の値札等で明示する必要があります。また、消費者の利便性を考え、別途、店内等の消費者が商品等を選択する際に目につきやすい場所に、明瞭に、次のように表示を行うことも検討しましょう。



別途、消費税を支払う必要があるのね。



うちは商品数が多いから、一度に値札を貼り替えるのは大変だな。税率上げ日までに徐々に値札を貼り替えよう。

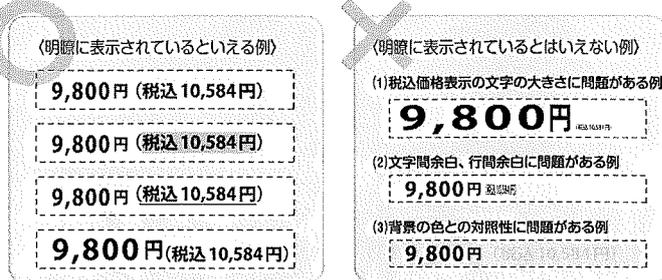
でも、税込価格と税抜価格の値札が混在すると、お客様に誤解を与えないか心配だな。商品棚等に説明文を掲示しよう。

特例②「税抜価格の強調表示」は、税込価格を明瞭に表示する必要があります

値ごろ感のある「税抜価格」を強調するため、「税込価格」と「税抜価格」を併記することができます。その場合、消費者から見やすく、誤認されることがないように、「税込価格」を明瞭に表示しましょう。

「税込価格」が明瞭に表示されているかどうかの判断は、基本的に、次の各要素が総合的に勘案されます。

- ①税込価格表示の文字の大きさ、②文字間余白、行間余白、③背景の色との対照性



株式会社 北交産業

代表取締役 沖田 謙 司

留萌市堀川町3丁目 TEL ④2 1 0 6 5・④2 1 2 2 2 FAX ④3 5 0 2 8

第54回 留萌商工会議所会員大会

会員親睦の夕べご案内

と き 平成26年2月27日(木)午後6時

ところ 留萌産業会館 2F 大ホール

☆アトラクション☆

観客参加型リアル超魔術ショー

超魔術師 Mr ジョーク



マジック歴31年
異色のマジシャン
です。テレパシー
をはじめテレポー
テイション、メタ
ルベンディング、
透視、予知、通過な
どを得意とする魔
術師。

☆お楽しみ抽せん会☆



豪華景品 が当たる 大抽選会!

留萌商工会議所会員大会は、本
年で五十四回目を数え、会員が楽
しんで参加できる会員大会という
ことで、会員親睦の夕べ”をかね
た現在の形になってから今回で三
十五回目を迎えるが、この歴史あ
る第五十四回会員大会、会員親睦
の夕べ”が二月二十七日午後六時
から留萌産業会館で開催される。
主管は総務委員会で、実行委員
長に加藤泰敬常議員・副実行委員
長に田村裕常議員があたり一月十

四日午後二時から第一回実行委員
会が開かれ、各部担当者となる委
員長に、佐藤大紀常議員(総務委
員長)・松下峰雄常議員(パー
ティー委員長)・大石昌明議員(ア
トラクション委員長)・高橋理佳議
員(会場・抽せん委員長)を選出、
主たる行事内容については役議
員・会員事業所表彰、祝辞・祝電
披露などで一部を終わり、二部は
懇親パーティー、アトラクション
としてテレパシーをはじめテレ

ポーターション・メンタルベン
ディング・透視・予知・通過など
を得意とする超魔術師Mrジョー
クの観客参加型リアル超魔術
ショーと各商社提供の豪華景品が
当たる「大抽選会」が行われる。
本大会の会費については一名二
千五百円となっておりますので、
事前に留萌商工会議所事務局にて
会券をお買い求め下さい。

超魔術師Mrジョーク 観客参加型リアル超魔術ショー& 豪華景品が当たる大抽選会!

『前浜伝承の味』数の子・タラコはハマモトへ...

株式会社 余浜本商店

代表取締役社長 浜本 浩一

留萌市沖見町3丁目 TEL 42-3737

小規模企業の
経営者の
みなさまへ

小規模企業
共済制度

経営者ご自身の

「現役引退後の生活資金」のことを お考えですか？

こんな悩みにお応えします
年金だけでは不十分で、不安がある。
自分で積み増しするには、どんな
ものがあるのかな…

できるだけ
早く加入して
コツコツ
積み立てることが
ポイントです。



小規模企業共済は、「小規模企業経営者の
ための退職金制度」です。

加入し、掛金を毎月積み立てておけば…

- 将来、「廃業」「役員退任」等が生じたときに共済金をお受け取りいただけます。
- 現役引退後の安心した生活設計が図れます。

ポイント

1. 加入に年齢制限はありません。60歳以上でもOK！
2. 従業員20名以下（商業・サービス業では5名以下）の会社の役員及び、個人事業主とその共同経営者（配偶者・後継者等2名まで、血縁は必要ありません）が対象です。
※農林水産業を営まれている方も加入できます。
3. 掛金月額1,000円～70,000円の範囲内で自由に設定できます。（500円きざみ）
4. 掛金は全額課税所得から控除できます。
5. 「小規模企業共済法」に基づき運営されています。



□問合せ・申込み

留 萌 商 工 会 議 所

〒077-0044 留萌市錦町1丁目 ☎42-2058 FAX43-8322

商工会議所の推薦で国の融資が受けられます

◆ご利用できる方◆

商業・サービス業は 従業員 5名以下
製造業・建設業は 従業員 20名以下

★無担保・無保証★

小企業等経営改善資金

金利 年1.60%

■融資限度額

1,500万円以内

(最近1年以上事業を営み半
年以上商工会議所の経営指
導を受けている企業が対象)

■返済

10年以内(運転資金1年、設備資金2年の据置可)

(運転資金7年以内)
(設備資金10年以内)

□問合せ・申込み

留萌商工会議所

〒077-0044 留萌市錦町1丁目 ☎42-2058

FAX43-8322

受講料無料

新入社員から中堅社員向け セミナーのご案内

接客対応マナーセミナー

マナーを身につけお客様に満足度アップ!



新年度を迎える時期になってきました。皆様には毎日のお仕事にご活躍されていることと思います。さて、毎年好評を頂いております当所主催の「接客対応マナーセミナー」を、本年も下記により開催することに致しました。

今回のテーマは「ビジネス電話対応マナーとは」「コミュニケーションのポイント」「魅力的なあいさつのポイント」など、お客様満足度をアップさせるための研修と致しております。

新入社員の皆様から、経験を積んだ社員の皆様まで、幅広く気軽に参加いただける内容となっておりますので、是非この機会に社員教育の一助としてお役立て下さいますようご案内申し上げます。

内容とカリキュラム

9:30 オリエンテーション
CSと第一印象

- ・ビジネスマナーとは
- ・第一印象の重要性
- ・身だしなみ
- ・お辞儀と挨拶
- ・CS
- ・好印象を与える要素

12:00 昼食

13:00 ビジネスマナーの基本

- ・来客時のお迎え
- ・応接室への御案内とエレベーターのマナー
- ・お茶の出し方
- ・名刺交換

電話対応

- ・ボイスチェック
- ・電話対応の心得
- ・聴き方と話し方の心得
- ・電話対応マナーの基本
- ・ロールプレイング実習

まとめ

16:30 終了

日時 平成26年3月19日(水)
午前9時30分～午後4時30分

場所 留萌産業会館 1F小ホール
(留萌市錦町1丁目1-15)

NTT北海道テレマート(株)
講師 小原幸枝氏

受講料 無料
(昼食はご用意いたします)

申込期限 平成26年3月12日まで

主催 留萌商工会議所 留萌市錦町1丁目 ☎(0164)42-2058
共催 (財)日本電信電話ユーザー協会留萌地区協会・留萌市

きりりと

「マナーセミナー」受講申込書 FAX(0164)43-8322

事業所名		電話		
フリガナ		年齢	性別	男・女
受講者		年齢	性別	男・女
フリガナ		年齢	性別	男・女
受講者		年齢	性別	男・女

※今回ご記入いただきました受講申込書名簿等個人情報につきましてはセミナー以外の目的では使用致しません